

**LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY  
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY**

**Réunion extraordinaire du conseil  
Special meeting of Council**

**Le lundi 6 juillet 2015  
Monday, July 6, 2015**

**19h00  
7:00 p.m.**

**PROCÈS-VERBAL  
MINUTES**

**PRÉSENTS / PRESENT:**

**Conseil – Council**

Jeanne Charlebois, mairesse/Mayor  
Les conseillers/Councillors : André Chamaillard, Daniel Lalonde, Pierre Ouellet,  
Yves Paquette, Johanne Portelance et/and Michel Thibodeau

**Personnes-ressources/Resource persons**

Christine Groulx,	greffière / Clerk
Alain Lavoie,	surintendant des Travaux publics / Public Works Superintendent

**1. Ouverture de la réunion  
extraordinaire**

La mairesse ouvre la réunion à 19h00.

**Opening of the Special  
meeting**

Mayor calls the meeting to order at  
7:00 p.m.

**Réunion extraordinaire du conseil – le 6 juillet 2015**  
**Special meeting of Council – July 6, 2015**

Page 2

2. **Adoption de l'ordre du jour**  
**R-343-15**

Proposé par Pierre Ouellet  
avec l'appui d'André Chamaillard

**Qu'il soit résolu** d'adopter l'ordre du jour tel que présenté.

**Adoptée.**

**Adoption of the agenda**  
**R-343-15**

Moved by Pierre Ouellet  
Seconded by André Chamaillard

**Be it resolved** that the agenda be adopted as presented.

**Carried.**

3. **Divulgations de conflits d'intérêts**

Aucune.

**Disclosures of conflicts of interest**

None.

4. **Comité des parcs de Hawkesbury, réf. :  
Demande de financement**  
**R-344-15**

Proposé par Daniel Lalonde  
avec l'appui d'André Chamaillard

**Qu'il soit résolu** de remettre la somme de 2 000\$ au comité des parcs de Hawkesbury pour contribuer à l'achat de fournitures et de collations quotidiennes nécessaires pour les activités dans les parcs de la ville et prendre ce montant à même l'enveloppe discrétionnaire de 10 000\$ des comtés unis de Prescott et Russell.

**Adoptée.**

**Hawkesbury Parks Committee, Re:  
Funding request**  
**R-344-15**

Moved by Daniel Lalonde  
Seconded by André Chamaillard

**Be it resolved** to give an amount of \$ 2,000 to the Hawkesbury Parks Committee for the purchase of supplies and daily snacks needed for the activities in the Town's parks and that this amount be taken from the United Counties of Prescott and Russell's discretionary envelop of \$10,000.

**Carried.**

5. **Réunion à huis clos**  
**R-345-15**

Proposé par Johanne Portelance  
avec l'appui d'Yves Paquette

**Qu'il soit résolu** de tenir une réunion à huis clos à 19h25 pour discuter des articles 5.1 et 5.2.

**Adoptée.**

**Closed meeting**  
**R-345-15**

Moved by Johanne Portelance  
Seconded by Yves Paquette

**Be it resolved** to hold a closed meeting at 7:25 p.m. to discuss items 5.1 and 5.2.

**Carried.**

**Réunion extraordinaire du conseil – le 6 juillet 2015**  
**Special meeting of Council – July 6, 2015**

Page 3

- |  |  |
|--|--|
| <p><b>**</b> <b><u>Réouverture de la réunion</u></b><br/><b>R-346-15</b><br/>Proposé par Pierre Ouellet<br/>avec l'appui d'André Chamailard</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> de rouvrir la réunion à<br/>20h10.</p> | <p><b><u>Reopening of the meeting</u></b><br/><b>R-346-15</b><br/>Moved by Pierre Ouellet<br/>Seconded by André Chamailard</p> <p><b>Be it resolved</b> to reopen the meeting at<br/>8:10 p.m.</p> |
| <b>Adoptée.</b>  | <b>Carried.</b>  |
| <p><b>5.1</b> <b><u>Dépotoire à neige, réf. : Terrain proposé</u></b><br/><b><u>(Acquisition de bien-fonds)</u></b></p> <p>Pour discussion.</p>  | <p><b><u>Snow Dump, Re: Proposed land</u></b><br/><b><u>(Purchase of land)</u></b></p> <p>For discussion.</p>  |
| <p><b>**</b> <b>Alain Lavoie quitte la réunion à 19h45.</b></p>  | <p><b>Alain Lavoie leaves the meeting at<br/>7:45 p.m.</b></p>   |
| <p><b>5.2.</b> <b><u>Personnel, réf. : Description de tâches</u></b></p> <p>Pour discussion.</p>   | <p><b><u>Personnel, Re: Job description</u></b></p> <p>For discussion.</p>   |
| <p><b>6.</b> <b><u>Ajournement</u></b><br/><b>R-347-15</b><br/>Proposé par Michel Thibodeau<br/>avec l'appui d'Yves Paquette</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> d'ajourner la réunion à<br/>20h10.</p>                | <p><b><u>Adjournment</u></b><br/><b>R-347-15</b><br/>Moved by Michel Thibodeau<br/>Seconded by Yves Paquette</p> <p><b>Be it resolved</b> that the meeting be<br/>adjourned at 8:10 p.m.</p>       |
| <b>Adoptée.</b>  | <b>Carried.</b>  |

**ADOPTÉ CE**  
**ADOPTED THIS**

**28<sup>e</sup>**  
**28<sup>th</sup>**

**JOUR DE**  
**DAY OF**

**SEPTEMBRE**  
**SEPTEMBER**

**2015.**  
**2015.**

---

**Jeanne Charlebois, Mairesse/Mayor**

---

**Christine Groulx, Greffière/Clerk**